

柳永《少年游·長安古道馬遲遲》

姓名：

長安古道馬遲遲，高柳亂蟬嘶。夕陽島外，秋風原上，目斷四天垂。
歸雲一去無蹤跡，何處是前期？狎興生疏，酒徒蕭索，不似少年時。

注釋

1. 馬遲遲：馬行緩慢的樣子。
2. 島：指河流中的洲島。
3. 原上：樂遊原上，在長安西南。
4. 目斷：極目望到盡頭。四天垂：天的四周夜幕降臨。
5. 歸雲：飄逝的雲彩。這裡比喻往昔經歷而現在不可復返的一切。
6. 前期：以前的期約。既可指往日的志願心期又可指舊日的歡樂約期。
7. 狎(ㄒㄧㄚˋ)興：遊樂的興致。

狎

■ 親近。【例】狎昵(ㄒㄧㄢˋ)(親密)、狎近

■ 輕慢、玩弄。【例】狎侮、狎妓

8. 酒徒：酒友。
9. 蕭索：零散，稀少，冷落，寂寞。

語譯

在長安古道上騎著瘦馬緩緩行走，高高的柳樹秋蟬亂嘶啼。夕陽照射下，秋風在原野上勁吹，我舉目遠望，看見天幕從四方垂下。

歸去的雲一去杳無蹤跡，往日的期待在哪裡？冶遊飲宴的興致已衰減，過去的酒友也都寥落無幾，現在的我已不像以前年輕的時候了。

賞析

柳永的《少年游·長安古道馬遲遲》，全詞情景交融，借景抒情，表達了作者對仕途失意的感慨和對青春年華逝去的感傷。

詞的上片以景起興，描繪了一幅蕭瑟淒迷的景象：長安古道上，馬匹緩緩而行，高柳枝頭，秋蟬嘶鳴，夕陽西下，秋風蕭瑟，天空低垂，一片蒼茫。這幅景象不僅烘托了秋天的蕭瑟氣氛，也暗示了作者內心的淒涼與感慨。

接著，詞人筆鋒一轉，抒發自己對仕途失意的感慨：「歸雲一去無蹤跡，何處是前期？」曾經的理想和抱負如今都已如過眼雲煙，不知何處是歸途。這兩句情景交融，將作者的失意之情表現得淋漓盡致。

下片進一步抒發作者對青春年華逝去的感傷：「狎興生疏，酒徒蕭索，不似少年時。」如今，昔日的朋友都已各奔東西，自己也已不再像少年時那樣意氣風發，

不禁感慨時光易逝。這兩句將作者的感慨之情表現得真摯感人。

全詞語言清麗，意境深遠，將作者的失意之情和感慨之情表現得淋漓盡致，具有很高的藝術價值。

這首詞的題目是《少年游》，但詞中所寫的卻是一位暮年老人的心境。詞人借長安古道上的蕭瑟景象，抒發了自己對仕途失意的感慨和對青春年華逝去的感傷。這首詞不僅是柳永的代表作之一，也是宋詞中不可多得的佳作。

補充

1. 杳(ㄅㄠˇ)

- 不見蹤影，毫無消息。如：「杳無音信」、「杳無人蹤」、「杳如黃鶴」。
- 杳杳：深遠的樣子。如：「蒼蒼竹林寺，杳杳鐘聲晚。」

2. 冶(ㄧㄝˇ)遊：少女春遊；狎妓。

3. 寥(ㄌㄠˊ)落

- 稀疏。【例】今晚月色昏暗，星辰寥落，天空顯得陰森森的。
- 衰敗、破落。【例】連年旱災，田園到處都呈現出一幅寥落的景象。
- 冷清、不熱鬧。【例】清晨人車稀少，街景顯得很寥落。

4. 起興(ㄘㄧˇ)

- 因外在物境而引起賦詩為文的興頭。如：「與詩友一起到陽明山賞花，一時起興，遂各賦詩一首。」
- 先言他物，以引起所欲言之事。

5. 蕭瑟：寂寞冷清。

6. 淒迷

- 景物淒涼迷濛。【例】寒冷的夜，細細的雨絲，使街道顯得更加淒迷。
- 心情悲淒迷惘。【例】獨自回味著過往的悲歡離合，心情不禁有些淒迷。

7. 淋漓(ㄌㄧˊ ㄌㄧˊ)盡致：形容文章或言語表達得暢達詳盡。

【例】這本小說將人性刻劃得淋漓盡致。

8. 意氣風發：形容精神振奮，志氣昂揚的樣子。

【例】當年意氣風發的青年，已被歲月洗禮成內斂圓融的長者了。

9. 清麗：清新優美。

10. 暮年：老年。【例】人至暮年，難免把人生看得比較開。